

1-1-2012

Review of *Dentro/Fuera: El espacio homosexual masculino en la poesía española del siglo XX*, by Enrique Álvarez

Iker Gonzalez-Allende

University of Nebraska-Lincoln, igonzalezallende2@unl.edu

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.unl.edu/modlangspanish>

Gonzalez-Allende, Iker, "Review of *Dentro/Fuera: El espacio homosexual masculino en la poesía española del siglo XX*, by Enrique Álvarez" (2012). *Spanish Language and Literature*. Paper 100.

<http://digitalcommons.unl.edu/modlangspanish/100>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages and Literatures, Department of at DigitalCommons@University of Nebraska - Lincoln. It has been accepted for inclusion in Spanish Language and Literature by an authorized administrator of DigitalCommons@University of Nebraska - Lincoln.

REVIEWS

■ Prepared by Domnita Dumitrescu

EDITORIAL POLICY: *Hispania* publishes reviews of selected books and electronic media in the following categories: Pan-Hispanic/Luso-Brazilian Literary and Cultural Studies; Linguistics, Language, and Media; and Fiction and Film. Publishers and authors should submit their materials for possible selection to the Book/Media Review Editor, **Domnita Dumitrescu, Department of Modern Languages and Literatures, California State University, Los Angeles, 5151 State University Dr., Los Angeles, CA 90032**. Submitted materials will not be returned to publishers or authors, even if they are not selected for review. Members of the AATSP who wish to be considered as reviewers should upload their information at mc.manuscriptcentral.com/hispan and send their CV to the Book/Media Review Editor at ddumitrescu@aatsp.org. *Hispania* will not accept unsolicited reviews and does not publish journal numbers, book notices, or reviews of works more than two years old. Due to the number of works that correspond to *Hispania*'s broad scope, not all requests to review specific items can be granted. We especially encourage, however, requests to review film and other media resources. An invitation to review does not guarantee publication. All reviews are evaluated by anonymous readers and publication decisions are based upon their comments and the discretion of the editors.

Pan-Hispanic/Luso-Brazilian Literary and Cultural Studies

Álvarez, Enrique. *Dentro/Fuera: El espacio homosexual masculino en la poesía española del siglo XX*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2010. Pp. 238. ISBN 978-84-9940-095-2.

En este libro, Enrique Álvarez analiza el tratamiento del espacio y su conexión con la vivencia homosexual en la poesía española del siglo XX. Partiendo de un estudio detallado de diversos espacios interiores y exteriores, tanto en el ámbito natural como en el urbano—habitaciones, jardines, cementerios y bares, entre otros—, el autor postula que la representación de estos espacios como lugares marginales, liminales y relacionados con la muerte se encuentra indisolublemente asociada a la experiencia homosexual de sus autores. De esta manera, Álvarez considera que esta poesía se erige como “un sitio de resistencia al régimen de la heterosexualidad obligatoria y al orden social heteronormativo” (15). En su opinión, en esta lírica se halla una crítica a la opresión del sujeto homosexual, quien abandona el silencio para adoptar visibilidad cultural y una posición enunciativa. Esta interpretación resulta de una gran originalidad, puesto que logra sacar del armario crítico numerosos poemas que tradicionalmente—e intencionadamente, para ocultar la homosexualidad de sus autores—se habían leído bajo un prisma universalista, humanista y/o esteticista.

Los poetas que estudia Enrique Álvarez son ampliamente reconocidos en el canon de la lírica española: Federico García Lorca, Luis Cernuda, Jaime Gil de Biedma y Luis Antonio de Villena. Cada capítulo se dedica a uno de estos poetas, por lo que el libro cubre gran parte de la evolución de la poesía española del siglo XX; en concreto, se analizan poemas datados entre 1923 y 1993. En el primer capítulo, las puertas en la poesía de Lorca se interpretan como manifestaciones de la tensión homo/heterosexual, mientras que los espacios interiores se relacionan con la retórica del no poder que padece el sujeto homosexual. Álvarez considera que Lorca adelanta algunos de los postulados de la teoría *queer* al mostrar en su poesía la diversidad de posibles homosexualidades. En el segundo capítulo se subraya el exilio sexual de Cernuda, sin el cual no se puede explicar su poesía, y se conectan los comentarios del poder daimónico del poeta con el deseo homosexual, ya que en ambos casos se trata de articular lo inefable y lo escondido. Junto con el análisis de espacios utópicos y distópicos como el mar, se estudian también las heterotopías presentes en la poesía de Cernuda, como los cementerios, que actúan como lugares tanto de marginación como de refugio.

El tercer capítulo se enfoca en la producción poética de Gil de Biedma, en la cual se destaca el rechazo a la familia heterosexual y a la heteronormatividad burguesa. En contra de interpretaciones que enfatizan la existencia de la irrealidad en la lírica de Gil de Biedma, Álvarez propone que en su poesía sobre espacios urbanos como bares y cafés se alude a relaciones homosexuales y, por lo tanto, prohibidas. El poeta también reterritorializa el espacio menos urbano de la ciudad—el parque, el espacio por excelencia para el asueto de la familia burguesa—al transformarlo en un clásico *locus amoenus* en el que son posibles los encuentros homosexuales. El tratamiento de la ciudad también resulta central en la poesía de Luis Antonio de Villena, como se analiza en el último capítulo. Villena muestra cómo, a través de las miradas, los lugares clandestinos de la ciudad se convierten en centros de actividades homosexuales. La presencia de Venecia y el Mediterráneo en la lírica de Villena se explica por sus deseos de huida y su frustración con el presente español, donde no existe libertad para los homosexuales. A pesar de que los cuatro capítulos de *Dentro/Fuera* son específicos y ofrecen una clara contextualización histórica y cultural de cada poeta y su obra, mantienen también una importante coherencia temática al reaparecer temas como la belleza física del hombre joven, la subversión del clásico *locus amoenus* y la apelación cómplice al lector homosexual masculino.

A lo largo del libro, Álvarez construye sus argumentos apoyándose en diversos estudios del espacio, como los de Edward Soja y Henri Lefebvre, enriqueciendo sus lecturas detalladas de poemas con observaciones de carácter más abstracto. Además, el autor utiliza múltiples fuentes de la teoría *queer* anglosajona, como las de Judith Butler y David Halperin, junto a investigadores de la homosexualidad del ámbito hispano, como Alberto Mira y Óscar Guasch, logrando de esta manera un diálogo fructífero entre los estudios de género de diversas tradiciones nacionales. Por ejemplo, Álvarez se apoya en Halperin para destacar cómo la homosexualidad ha pasado de ser un objeto de discusión a “una posición enunciativa desde donde se habla” (18), mientras que sigue a Mira cuando explica cómo durante la Transición española se produjo una “reapropiación *camp* de la copla para subvertir el discurso cultural franquista” (206–07).

Otro aspecto destacable de este volumen es su excelente análisis de las intertextualidades, no solo con escritores tan diversos como Kavafis, Quevedo y T. S. Eliot, sino también con otras expresiones artísticas, como la pintura, el cine y la cultura popular. Finalmente, hay que subrayar la cuidada atención al estilo y forma de los poemas, y la relación que se establece entre el espacio físico del poema y el espacio referido en el mismo. Por ejemplo, Álvarez conecta la ruptura de los límites estéticos de ciertos poemas con la intención por parte del poeta de destruir los límites ideológicos de la sociedad heterosexual.

Dentro/Fuera también ofrece interesantes ideas en torno a aspectos generales de la poesía española del siglo XX, como el debate entre conocimiento y comunicación, el compromiso social y el culturalismo. Ahora bien, su mayor contribución a los estudios hispánicos consiste en revelar lo que tradicionalmente se ha silenciado: cómo la experiencia homosexual de destacados poetas influye decisivamente en el tratamiento del espacio en sus obras con el objetivo de criticar la opresión y la marginación de los sujetos homosexuales, subvertir la heteronormatividad y reivindicar sus derechos como individuos.

Iker González-Allende
University of Nebraska–Lincoln, USA